

# SEMAINE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

## VIVEZ BIEN VIVEZ BIO

À Chaville, la Semaine du développement durable se tiendra du 8 au 18 avril. À cette occasion, la Ville organise, en partenariat avec les commerçants, la Maison de la Nature de Grand Paris Seine Ouest et la Sogeres, de multiples manifestations pour sensibiliser chacun d'entre nous à une consommation responsable, tant sur le plan alimentaire qu'au niveau énergétique. Découvrez le programme détaillé...

### Soirée œnologie sur les vins bio

L'œnologue Myriam Rabi vous fera découvrir et déguster différents vins bio accompagnés de spécialités locales pour 25 €.

Inscriptions auprès de Bernard Duclos au 01 47 50 54 65.  
Vendredi 12 avril, à 20 h, à la cafétéria de l'Atrium.

### Le marché bio en deux lieux

Les commerçants du marché consacreront une partie de leur étal à la vente de produits bio tandis qu'une quinzaine d'exposants s'installeront sur la place du marché pour vous conseiller et vous proposer leurs produits (alimentation, art de la table, décoration, cosmétique, bien-être, jardinage, textile...) autour d'animations musicales de jazz band et d'une fanfare. Les enfants ne seront pas en reste avec la présence d'un manège... écologique!

Un peu plus loin sur l'avenue Roger Salengro et devant le magasin Biocoop, vous pourrez retrouver de nombreux stands avec des produits issus de l'agriculture biologique.

[Voir la liste des commerçants page 3]

Samedi 13 avril, de 8 h à 18 h, et dimanche 14 avril, de 8 h à 13 h, sur la place du marché.

Samedi 13 avril de 10 h à 19 h 30 devant Biocoop (559 avenue Roger Salengro).

### Démonstrations de voitures électriques

Premier service de location courte durée de voitures 100 % électriques et

en libre-service, Autolib' sera présent pour vous permettre d'essayer gratuitement ses véhicules sur un parcours bien défini. Peugeot Darl'Mat Boulogne présentera des véhicules électriques et hybrides-diesel (3008 HY4, 508 HY4, 508 RXH et ION) et organisera un "challenge éco-conduite".

12 (Peugeot) et 13 (Autolib') avril, de 10 h à 18 h, sur le parvis l'Atrium.

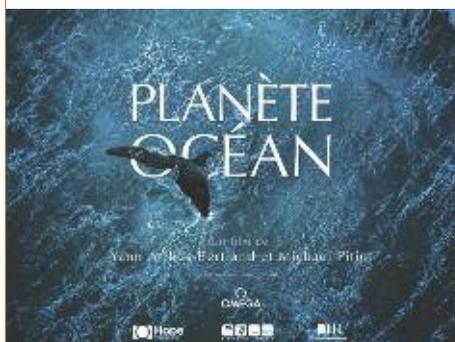
### Beauté au naturel

Aqua Marine Beauté, institut de beauté bio, proposera toute la semaine une réduction de 20 % sur les soins et produits bio.

Réservation obligatoire au 01 47 09 04 46.

Aqua Marine Beauté : 705, avenue Roger Salengro.

### Projection gratuite



Le film documentaire *Planète océan*, réalisé par Yann Arthus-Bertrand et Michel Pitiot, sera projeté à l'Atrium.

Billets disponibles à l'accueil.

Rens. : 01 47 09 70 70.

Samedi 13 avril, à 15 h, à l'Atrium.



### Sensibilisation pour les scolaires

Une semaine de menus bio sera proposée dans les cantines scolaires par la Sogeres. Par ailleurs, deux journées de sensibilisation au développement durable sont prévues avec quatre ateliers ludiques pour les enfants des écoles et des accueils de loisirs sur les ruches (par l'Association apicole de l'Ouest Parisien), les vignes (par l'association Vivre à Chaville), la saisonnalité des aliments (par la Maison de la Nature de Grand Paris Seine Ouest) et le tri sélectif (avec l'association chavilloise de parents d'élèves Peep).

Mercredi 10 et jeudi 11 avril, dans les jardins de l'ex-Académie des Beaux-arts.

### Conférence-débat sur les énergies marines renouvelables

"Les énergies marines renouvelables, une chance pour la France". Cette conférence proposée par Jean-Claude Hellot, président du Cercle Dumont d'Urville, sera animée par Eudes Riblier, président de l'Institut Français de la Mer. ■

Entrée libre.

Jeudi 18 avril, à 18 h 30, à l'Atrium.

# POUR VIVRE NATURELLEMENT BIEN

## Le maquillage bio : ça existe !

Le maquillage bio est devenu une réalité avec des produits certifiés de marques spécialisées comme Maquillage Santé, Dr Hauschka (en Allemagne) et Maquillage Couleur Caramel (en France). Aujourd'hui, vous pouvez constituer l'intégralité de votre trousse de maquillage avec des produits (fonds de teint, anticernes, ombres à paupières, fards à joues, mascaras, rouges à lèvres, gloss, vernis à ongles...) achetés dans des magasins spécialisés ou sur Internet. À Chaville, vous pourrez vous procurer certains produits chez Monoprix, Biocoop ou Nature et C<sup>o</sup> sans oublier l'institut de beauté bio, Aqua Marine Beauté.

## À lire et à découvrir sur Internet

*Je fabrique mes cosmétiques* est un guide instructif pour vous aider à réaliser vous-même vos produits de beauté grâce à des recettes simples.

Facile d'emploi, les ingrédients proposés permettent de préparer des soins, sans produits chimiques et adaptés à tous les types de peau et à tous les âges.

*Je fabrique mes cosmétiques* de Sylvie Hampikian, Éditions Terre Vivante, 2012.

*Belle, bio et gourmande* propose 40 recettes de beauté et 40 recettes de cuisine simples, originales et peu coûteuses. Pour profiter des bienfaits de la nature sous toutes ses formes, vous y trouverez de nombreux conseils sur l'utilisation et les vertus des ingrédients.

*Belle, bio et gourmande* de Sophie Macheteau, Éditions Vigot, 2009.

*ÉchoBio* est une revue bimestrielle pour découvrir la manière de cuisiner, de prendre soin de son corps, de se vêtir, d'aménager sa maison et son jardin ou de voyager sans nuire à sa santé ni à celle de la planète.

Plus d'infos sur le site [www.echobio.fr](http://www.echobio.fr)

SEMAINE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE  
À CHAVILLE DU 8 AU 14 AVRIL

# VIVEZ BIEN, VIVEZ



CHAVILLE ORGANISE DES ACTIONS DE SENSIBILISATION  
À L'ÉCOLOGIE ET AUX PRODUITS BIO.

Ateliers enfants sur la biodiversité, projection de film,  
présentation de voiture électrique en libre service,  
menu bio dans les cantines, marché bio,  
conférence sur les énergies marines renouvelables.

Programme détaillé dans le Chaville Magazine du mois d'avril  
et sur le site de la ville [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)



Et si on... est un site Internet féminin qui glane, à travers la presse ou le web, des conseils pratiques pour prendre soin de soi en fabriquant des crèmes à la composition légère, des remèdes naturels et simples à réaliser pour prévenir ou soigner les petits maux. ■

Plus d'infos sur le site [www.et-si-on.com](http://www.et-si-on.com)

# PARTIR À LA DÉCOUVERTE DES SALONS BIO

## Village Bio et Nature

L'édition 2013 de ce salon aura lieu du 5 au 7 avril. Le Village Bio et Nature se déroule dans le cadre du salon Destination nature en partenariat avec Vivez Nature. En dehors des produits bio, vous y trouverez notamment des randonnées pour découvrir la France, ou des contrées plus lointaines, en pratiquant l'écotourisme.

Les 5 et 6 avril, de 10 h à 19 h,  
et le 7 avril, de 11 h à 19 h,  
au Parc des expositions  
de la Porte de Versailles à Paris.

## Naturally

Avec ce salon du bio et des plaisirs naturels, prenez le temps de découvrir de multiples produits alimentaires, cosmétiques, de santé ainsi que tout ce qui touche à l'habitat, sans oublier

les sorties et loisirs nature.

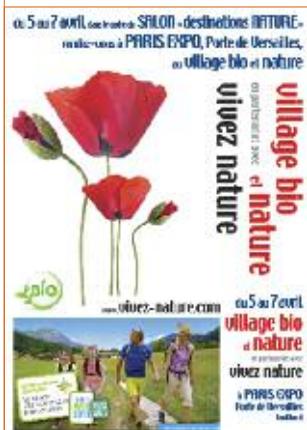
Du 31 mai au 3 juin, de 10 h 30 à 19 h,  
au Parc des expositions  
de la Porte de Versailles à Paris.  
Nocturne le 31 mai jusqu'à 22 h.

## Vivez Nature

La 39<sup>e</sup> édition de ce salon, devenu incontournable, devrait vous permettre de faire le plein de produits naturels.

Vous y rencontrerez de nombreux producteurs, artisans et fabricants venus de toute la France et d'ailleurs ou assisterez à des ateliers et des conférences sur la nutrition ou la santé. ■

Du 18 au 20 octobre,  
de 10 h 30 à 20 h,  
à la Grande Halle de la Villette  
à Paris.



# NOS TRUCS ET ASTUCES MAISON

## Comment rendre une poêle antiadhésive ?



Versez deux verres de vinaigre dans votre poêle et faites bouillir pendant une dizaine de minutes. De cette manière, votre nourriture n'adhérera plus à la poêle à frire devenue antiadhésive pour plusieurs mois. Dès que les aliments attacheront de nouveau, recommencez la même petite opération.

## Laver plus blanc avec du citron

Pour un lavage à la main, ajoutez le jus de deux citrons à de l'eau bouillante et laissez tremper. Pour le lavage en machine : découpez votre citron en tranches et enfermez-les dans un petit sac à sous-vêtements dans le tambour.

## Nettoyer la litière du chat

Enduisez le fond de la litière avec de l'huile de cuisine après l'avoir nettoyé. Ainsi, la prochaine fois, les grains de litière ne pourront plus y adhérer et le nettoyage vous prendra deux fois moins de temps!

## Confectionnez votre démaquillant

Mélangez la même quantité de jus de citron jaune, de qualité biologique, et d'eau de rose.

Utilisez la lotion ainsi obtenue matin et soir pour vous démaquiller le visage à l'aide d'un coton propre.

## Une arme anti-calcaire : le vinaigre blanc

Pour les traces de calcaire autour de la robinetterie, pulvérisez du vinaigre blanc directement sur les plaques. Laissez agir quelques minutes et frottez. Pour éradiquer les traces de calcaire et de savon dans la douche ou la baignoire, mélangez un seau d'eau chaude, un verre de vinaigre blanc et un demi-verre de cristaux de soude ou de bicarbonate de soude. Mélangez et frottez à l'aide d'une éponge imbibée.



## Des joints de salle de bain propres !

Pour nettoyer vos joints, versez du bicarbonate de soude et vaporisez du vinaigre blanc. Cette réaction chimique provoque une effervescence qui décolle la saleté.

Il reste juste à frotter.

Pour les surfaces verticales, mélangez du bicarbonate de soude et du jus d'un citron jusqu'à obtenir une pâte épaisse. Frottez avec une brosse à dent puis rincez.



## Nettoyant pour sol naturel

Pour le carrelage, mélangez de l'eau chaude à du vinaigre blanc et quelques gouttes d'huile essentielle de citron, aux vertus bactéricides, désinfectantes et antiseptiques. Pour les autres sols, ajoutez du savon noir à la préparation. Pour 3 litres d'eau chaude : 1 demi-verre de vinaigre blanc, 1 demi-verre de savon noir liquide et 6 gouttes d'huile essentielle de citron. ■



## DE NOMBREUX COMMERÇANTS PARTICIPERONT AUX MARCHÉS BIO DE CHAVILLE LES 13 ET 14 AVRIL

Outre vos commerçants de l'Association du marché de Chaville, seront présents devant la halle du marché (les 13 et 14 avril) : **Amap** "les monstrueux de Marivel" et "terre de liens", association **Avamada commerce équitable** (épices et art de la table), **Tisartis commerce équitable** (art de la table), **Eecool** (vente de bois densifié), **Bomoi** (produits cosmétiques), **Bibou en bio** (couches et vêtements en coton pour bébé), **Bien-être & longue vie** (lombricompostage), **Les jardins à l'ancienne** (engrais biologique), **Alda** (huile d'olive), **les vins Daphné** (vins bio), **Baramel** (pain d'épice de Rennes et biscuits bio), **Dany Culaud** (vêtements

alpage et coton sauvage), **l'Esat Le bois Jumel** (confitures, terrines et rillettes bio), **Nature et Cie** (épicerie bio et commerce équitable) et **Biocoop** (épicerie bio et commerce équitable).

Et devant Biocoop (le 13 avril), vous retrouverez : **la ferme des beurreries** (producteur d'œufs des Yvelines), **la ferme de Sainte-Beuve** (éleveur de porc fermier dans l'Oise), **la ferme de Mareil** (éleveur de bœuf en Vendée), **O'savonbio** (production de savons dans les Yvelines), **Au mitron bio** (boulangier à Herblay), **le domaine de la Baudrière** (jus de pommes, cidre, calvados...), **Safa** (atelier de fumaison de sau-

mon à Montreuil), **Au grill vapeur** (plats cuisinés à emporter), **Alda** (huile d'olive portugaise), **Sol Semilla** (spécialiste des "superaliments"), **Huillion** (spécialiste des fromages de chèvre frais en Île-de-France et Deux-Sèvres), **Ekia** (cosmétiques), **Gaborit** (coopérative laitière d'Anjou spécialisée dans le lait de vaches jersiaises), **les Ateliers du menhir** (fabrication artisanale de bijoux recyclés), **Miels d'Armorique** (apiculteur et fabricant de pain d'épices de la presqu'île de Crozon), **Benjamin Hayat** (maraîcher), **Terre de lien** (association pour le développement de l'agriculture biologique).

# RÉGLEMENTATIONS ET LABELS

## CE QU'IL FAUT SAVOIR

Les produits biologiques reposent sur un ensemble de règles, de directives et de principes spécifiques appliqués à tous les niveaux des filières de production, de transformation, de transport et de distribution. Ces règles sont définies à l'échelle mondiale, européenne et nationale par des organisations internationales, des États ou des organismes reconnus afin de maintenir un équilibre entre les plantes cultivées, les animaux et l'environnement.

### > La marque AB:

Le logo AB (pour Agriculture Biologique) est la propriété exclusive du ministère de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de la Forêt qui en définit les règles d'usage.



### > Le logo "eurofeuille":

Ce logo a pour objet d'aider les consommateurs à repérer les produits biologiques de l'Union européenne. Sa présence garantit une conformité des produits aux normes européennes.



### > Vin bio:

Depuis le 1<sup>er</sup> août 2012, les pratiques de vinification sont encadrées par un règlement européen. Avant cette date, la réglementation européenne bio encadrait la production de raisins biologiques mais pas la vinification. On parlait alors de vins issus de raisins de l'agriculture biologique mais pas de vin biologique.

### > L'équivalence UE/USA de la réglementation:

Depuis février 2012, la réglementation des États-Unis en matière d'agriculture biologique est reconnue

par l'Union européenne. Les produits certifiés biologiques en Europe ou aux États-Unis peuvent se vendre simultanément sur les deux continents à l'exception des poires et des pommes traitées avec des antibiotiques contre le feu bactérien (une pratique autorisée aux USA contre cette maladie infectieuse mais pas en Europe) et des produits animaux traités avec des antibiotiques (pratique autorisée en Europe mais pas aux USA). ■



## UNE SEMAINE D'ANIMATIONS CHAVILLOISES

**Marché bio "Biocoop": 13 avril**

**Institut de beauté: du 8 au 13 avril**

**ATRIUM**

- Démonstration de voitures électriques et hybrides : 12 et 13 avril
- Soirée œnologie: 12 avril
- Projection de film: 13 avril
- Conférence: 18 avril

**Activités pour les scolaires: 10 et 11 avril**

**Marché bio "Mairie": 13 et 14 avril**

- ★ Devant Biocoop: 559, avenue Roger Salengro
- ★ Atrium: 3, parvis Robert Schuman
- ★ Aqua Marine Beauté: 705, avenue Roger Salengro
- ★ Marché: 1043, avenue Roger Salengro
- ★ Jardins de l'ex-Académie des Beaux-arts

Retrouvez le programme détaillé de la Semaine du développement durable à Chaville sur le site [www.ville-chaville.fr](http://www.ville-chaville.fr)